

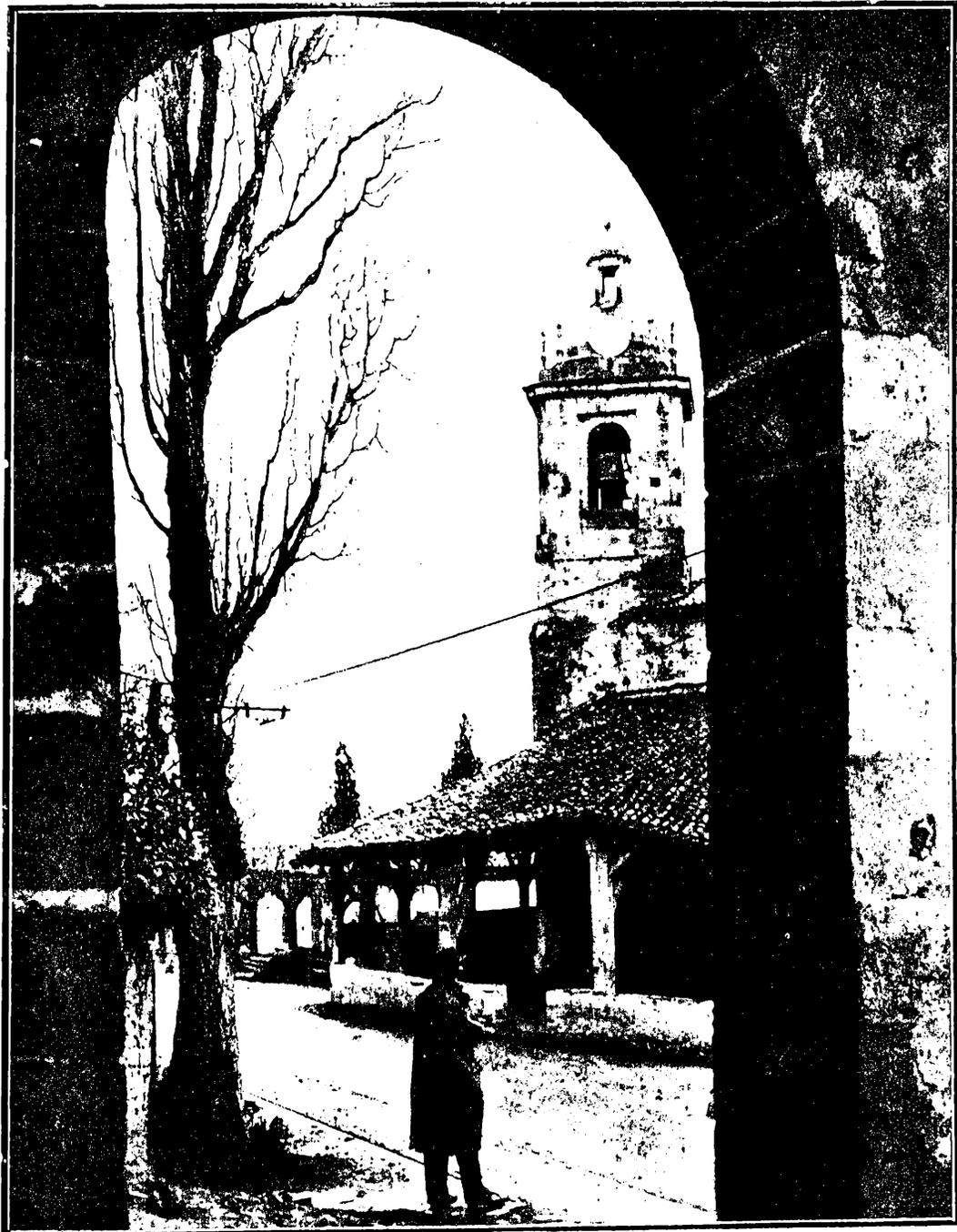
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, 10 MAYO DE 1912

N. 670



YURRE (Bizkaya)



TRABAJEMOS TODOS



En el número anterior dábamos cuenta de una magnífica idea de las Diputaciones baskas, consistente en la organización de un concurso de cantos baskos.

Acabamos de ver ahora en una hoja periódica que se publica en San Sebastián y que ha llegado á nuestras manos, que este año un numeroso grupo de la Juventud Baska se propone restablecer la antigua costumbre de que los niños recorran las casas de los pueblos y las aldeas en Noche Buena, San Nicolás y Santa Agueda, entonando antiguos y característicos cánticos á las puertas á cambio de un pequeño obsequio.

Estas costumbres inofensivas que tienen carta de naturaleza en nuestras modalidades van desapareciendo desgraciadamente de las ciudades y villas populosas.

La plausible iniciativa de la Juventud Baska debería ser secundada por las corporaciones de nuestro país y por las personas influyentes. Debemos propender todos por la reconstrucción de la verdadera personalidad baskongada tan maltrecha por influencias extrañas y por nuestra propia despreocupación y abandono; pues, es posible que al mal aún pueda buscársele remedio; porque más adelante, tal vez sería tarde.

**

Si las personas dirigentes de nuestro país no promueven el resurgimiento de nuestras tradiciones y de nuestro idioma, organizando concursos con premios que estimulen, la negligencia acabará fatalmente con nuestra personalidad.

Es cierto que en estos últimos tiempos, muchas iniciativas del nacionalismo han tenido feliz éxito, como por ejemplo la formación del teatro basko; pero es preciso perseverar para que no se detengan esas corrientes de cultura artística.

Las sociedades de América que se conforman hasta el presente con bailar, jugar al mus y á la pelota, deberían así mismo secundar el movimiento que se inicia, creando temas y fijando premios. Esta sería una labor de verdadero patriotismo, cuyos sanos resultados no tardarían en palpase.

Ideas de esta índole lanzadas en estas mismas columnas en otras ocasiones, han sido llevadas á la práctica con resultados halagüeños, y sería de desear que también esta vez repercutiesen en los corazones de los que puedan ponerlas en ejecución para la salud de la patria Euskara, tan necesitada del calor de sus hijos,

Numancia y el Baskuenze

Era en Agosto de 1803, cuando el insigne investigador y afortunado intérprete de las desconocidas inscripciones ibéricas, D. Juan Bautista de Erro, al canzó de la Sociedad Económica de Soria que se practicasen excavaciones en el solar que sirvió de asiento á la antigua Numancia. En ellas se encontró la tapa de una vasija, de barro encarnado, barnizado, muy parecido al búcaro, según se expresa el mismo Erro, hablando de este objeto arqueológico; sobre esa tapa de barro había una inscripción compuesta de seis letras de las llamadas desconocidas, que Erro tradujo sin vacilar por esta palabra, ALCIAC en baskuenze, *semillas* ó más propiamente *pepitas*; deduciendo lógicamente que la vasija en cuestión había servido para guardar semillas, y las letras abiertas á mano con algún punzón, indicando el uso á que se destinaba, sirviendo de etiqueta para no confundirla con otras y valerse de ella cuando llegara el caso.

Este al parecer pequeño descubrimiento sirvió á Erro, con otros datos que él se había proporcionado, para asegurar que en Numancia se hablaba baskuenze y que la escritura euskarana era de uso común y corriente entre sus naturales.

Pasó de aquí á demostrar que el nombre mismo de Numancia era basko, en su doble acepción Umancia y Humancia; significando la primera, formada por las voces *ur-eman-tia*, "pueblo ó lugar cerca de una laguna", circunstancia que con relación á la ciudad es un hecho comprobado; y la segunda, Humancia, formada con las palabras *Humanta-tia*, significa *muchos héroes*, aludiendo, sin duda, al heroico valor con que defendieron su libertad aquellos ciudadanos, que prefirieron morir por su propia mano antes que ser prisioneros esclavos de los romanos.

Que los nombres *Lekuon* ó *Leukon*, y *Megarra* de los generales numantinos, eran también baskos. Que asimismo lo eran los de los pueblos y lugares comarcas, *Chabal-er*, *Eu-ar*, *Gom-ara*, *Alamara-il*, *Tardas-illa*, *Bal-illa*, *Las-ala*, *Urbi-on*, todos explicativos de la situación y circunstancias de ellos.

Destruída la ciudad de Numancia por Escipión, fué después reconstruída, y con el mismo nombre la citan Estrabon, Plinio y Ptolomeo. Y esta segunda Numancia también sucumbió, sin que se sepa en qué fecha ni por qué causa.

Y sobre las ruínas de estas dos ciudades hubo de levantarse otra que se llamó *Garratia* (*antiqua civitate deserta*): Becerro de San Millán.

Y *Garratia* en baskuenze significa *ciudad frecuentemente ó repetidamente abrasada*, según interpretación del mismo Erro. Lo que, como dice este último, prueba que el baskuenze siguió hablándose allí por mucho tiempo. Nada, con certidumbre, sabemos de los primeros orígenes y último fin de aquel poblado que se llamó dos veces Numancia y después *Garratia*, nombre que persiste en el actual Garray.

Las grandes exploraciones que allí se están ejecutando han puesto al descubierto los restos de tres diferentes estaciones ó épocas, restos clasificados como prehistóricos, ibéricos y romanos, según la estación ó época de que proceden.

Es de suponer (que en ello no estamos informados) que entre esas reliquias del pasado se encuentren algunas como aquélla que Erro estudió, en las cuales aparezcan inscripciones con caracteres ibéricos, ó desconocidos de aquéllos que tanto preocuparon la atención de los sabios, sin que hasta el presente sus desvelos y trabajos hayan llegado á más positivo resultado que á la dudosa interpretación de algunos nomi-



bres consignados en monedas ó medallas, y escasísimas inscripciones de mayor mérito, tales como las del *vaso de Cástulo*, la *pie dra de Clunia*, la *lá pida de Sagunto*, la de la *Iglesuela*, la de *Cástulo*, el *jarro de Trigueros* (todos ellos analizados por Erro, alguno por Velázquez y otros como la plancha de Castellón de la Plana sin descifrar, amén de las tentativas realizadas por otros sabios para conseguirlo). Monedas, medallas, cerámica, lápidas, vasos de metal, armas, etc., deben aparecer allí que contengan leyendas, nombres, inscripciones en esos caracteres desconocidos, y su estudio constituiría una nueva etapa en las investigaciones que á tan interesante materia se vienen consagrandando hace siglo y medio. Sabios hay en Baskonia capaces de dar impulso á estos trabajos. Mas, nos atrevemos á afirmar que, si entre ellos no colabora alguno que domine el baskuenze como lo dominan Larramendi, Astarloa y Erro, sus esfuerzos serán vanos; porque, siendo el baskuenze la lengua de Numancia, sólo el que domine esa lengua podrá leer lo que escribieron los antiguos numantinos.

EDUARDO DE VELASCO

AMORES SILVESTRES

La neblina—A la sombra de un pino, juntos los dos, recordábamos los días alegres en que nuestro amor, niño aún, crecía entre burlas y juegos. Cómo retoñaban en nuestra imaginación, alumbradas por una nueva luz, aquellas sonrientes escenas! Cómo se iban sucediendo, semejantes á las estrofas hermanas de una canción, terminadas siempre por el mismo estribillo!

Entre tanto, la neblina pasaba como una oración, difuminando y agrandando las cosas. Con una vaguedad de recuerdos, se desgarraba á veces, mostrando fragmentos de tierra, que salían como islotes luminosos. Qué fresca dejaba en todo, en los árboles, en los campos, en mi corazón y en su cabeza sedosa salpicada de puntitas de agua!

Buen encuentro—Hola, tropa alegre de buenos cazadores! Vuestros zurroneos están tan vacíos como vuestras cabezas. No importa: habéis reído, habéis sal-

tado, habéis gozado del aire y de la luz. Vuestras perdicés pasan tan de prisa como mis esperanzas. No importa: id con Dios, y volvámonos todos con el alma llena de buenos recuerdos.

El amor se acerca—Estaba yo como el que vive en una casa desierta perdida entre soledades. El cual, si una noche se asoma á su ventana para ver el mundo y oye á lo lejos ruidos de pasos, queda lleno de una ansiosa inquietud y no sabe si esperar ó temer la llegada del caminante desconocido. Así escuché las primeras pasadas del amor á través de mi selva oscura. Pero, si parecía detenerse, se doblaba mi inquietud y me sentía más solo que antes.

Junto á la fuente—Sentémonos aquí, amigo mío, sobre los húmedos helechos de la fuente. Cuánto agradezco el agua pura que me das en el hueco de tu mano! Pero, amor mío, mi sed no se calma con agua. ¿No sabes tú con qué se calma mi sed, amada mía, fuente que salta cantando entre flores?

Velada—Esta sola palabra bastó para llenarme de tristeza. La lei junto al márgen del huerto más florido del mundo, sobre una tablilla en forma de corazón.

La más hermosa Primavera—En la pradera verde, loquilla mía, saltabas y cantabas, como un pajarito entre las manos, coronada de flores. Tu cabecita fina tiene el perfume de una flor y la suavidad de las plumas de un pájaro. Como una flor has echado raíces en mi corazón, y como un pájaro has hecho en él tu nido.

Ven, ven á mí, como viene la Primavera, con pájaros y flores, Primavera alada, Primavera florida, Primavera eterna de mi existencia!

Camino de la felicidad—Angosto caminito de montaña, hijo de las pisadas del viajero solitario! Hoy somos dos los que, muy juntos y del brazo, seguimos tus estrechas revueltas. Dos pasan bien por donde uno pasa, cuando los dos no forman más que uno. Nosotros no te preguntamos á dónde vas ni queremos saber de dónde vienes. Divagando á través del bosque, te hemos seguido un momento. Ponemos en tí un poco de nuestra alma y, en cambio, te pedimos algunas flores, de las que crecen en tus orillas, para coronar nuestro amor.

En los días tristes, estas flores, olvidadas entre las páginas de algún libro, conservarán un perfume de recuerdos y nos dirán que la felicidad, como ellas, nace y renace eternamente bajo el sol.

Luis de ZULUETA.



HENDAYA.—Embarcadero



NABARRA PINTORESCA

LA ROMERIA

En el campo comercial de la romería hay otros establecimientos interesantes, tales como la tienda de refrescos y las cocinas.

La tienda de refrescos es un cercado de ramaje verde y fresco, dentro del cual hay un mostrador con botellas de melazas refrescantes, y muchos vasos, y jarras de cristal, y cántaros llenos de agua, tomada en una fuente abundante y fría que nace allí mismo, cerca de la ermita.

En aquel puesto los mozos refrescan sus gargantas y las dan dulce placer con aquellas melazas y extractos coloreados. Son aquellas bebidas un regalo nuevo que les da la sensación de una vida lujosa y regalada. Se recrean ellos en aquellas bebidas dulces y frescas que tienen un sabor y un perfume como de debidas señoriles ó de hadas, y beben lentamente hasta acabarlo todo en un impulso final que está determinado por un rápido movimiento de la cabeza hacia atrás.

Las cocinas tienen entre todas aquellas tiendas el mayor prestigio y el más alto interés.

Los leños arden dentro de un cercado de pucheros y cazuelas humeantes, y sobre la pira y sobre el vaho de todos los pucheros y cazuelas está colgada una caldera grande donde se cuecen en un caldo lechoso y espeso rebanadas de pan que allí se empapan en grasa substanciosa. Esto es lo que llaman "la bastansopa".

En la vecindad de cada una de estas cocinas hay unas mesas largas, y á ellas están sentados hombres y mujeres, en espera de aquel plato, y de otros también de ritual, como el plato de rellenos.

Las mujeres cocineras andan entre el humo de la

hoguera, y cuidan de aquellas cazuelas, levantando de cuando en cuando las tapaderas para enterarse de la marcha de aquel negocio importante.

Por entre aquellos tenderetes y cocinas andan las señoritas y los señores de la ciudad, que están en la aldea y que tienen el alma tan buena y tan enamorada de aquellas costumbres y de aquella vida, como los mismos aldeanos.

Las señoritas son bellas como los mismos ángeles; galanas y gentiles como las rosas de Mayo y tienen en sus ojos toda la luz de sus almas candorosas y buenas.

Los señores son amables y saben estar en la compañía de los humildes.

Los mozos y las mozas se hablan entre sonrisas, mientras contemplan que por allí pasan; son comentarios pueriles é inocentes sobre una sombrilla, ó sobre el adorno de un vestido, y quedan guardados aquellos comentarios en una sonrisa ruborosa.

Los hombres viejos están callados en una actitud contemplativa y pensativa, y tienen la mirada vaga é indiferente, como si toda la luz de sus ojos estuviera alumbrando el interior de sus pechos.

Pegados á la pared de la ermita están tres mozos. Uno de ellos hace sonar un arrugado acordeón, y á su música extravagante y fatigosa, llevada á un aire ligero y siempre igual, cuatro mozas bailan solas, y un corro de mozos las contemplan.

Los mozos están apoyados con pereza los unos en los otros, con los brazos tendidos como una cadena, sobre los hombros.

Para la ladera del collado suben y bajan romeros, los unos porque madrugaron y ya se marchan; los otros porque fueron poco diligentes y suben tarde.

De pronto sube del valle el son lejano de las campanas, y luego la campana de la ermita desparrama por el collado su vibración temblona, y los hombres



DANZAS EUSKARAS. — "fandango"



se descubren, y se suspende un momento todo el negocio y entretenimiento, y los que bajan y suben se detienen en su camino, y después de una breve pausa en el bullicio, se levanta de entre la arboleda, en el silencio augusto de la mañana, un rumor religioso de oraciones.

Y en aquella hora de *Angelus* los hombres de buena voluntad ven cómo se van llenando sus pechos de paz y de sosiego mientras rezan el *Ave María*.

Y un momento después torna el bullicio, y se reanudan los negocios, y vuelve á soplar musicalmente el fuelle de los acordeones, y los caminantes continúan su camino, y los platos humean en las mesas.

Todo en estas romerías montañosas es alegría y regocijo. Nadie interrumpe allí con su dolor ó miseria la alegría común.

En las romerías de otros pueblos nunca faltan mendigos.

En estas romerías montañosas no los hay.

En otros pueblos, hombres y mujeres lisiados y laceros arrastran sus cuerpos miserables en el carro del dolor, en estas romerías, ó viejas menesterosas pregonan sus cuitas, ó seres defectuosos muestran sus costraspidiéndonos una mirada compasiva con acentos desgarradores....

En estas romerías montañosas son desconocidas estas lástimas. Todo en ellas está en regocijo, porque los caminos que van á estas ermitas de los montes de Nabarra, son caminos de dicha abiertos en campos de bienestar, porque antes camina por ellos la piedad diligente que la necesidad implorante.

A la caída del día, cuando ya está velado el cielo del valle y el vapor seco y azul que sale de la tierra empaña el cristal de la tarde, los romeros de Santa Leocadia toman el camino de sus casas.

Las caras están sonrientes y coloradas.

Las mozas van enlazadas por los brazos y solas.

Detrás va un grupo de mozos en torno del mozo que toca la filarmónica.

Ellos llaman filarmónica al acordeón.

Los mozos van serios ofreciendo su atención y respeto á aquella música siempre igual y siempre fría é inexpresiva.

Las mujeres van juntas, con las cestas que trajeron vacías, llenas de compra.

Los hombres llevan en las manos ó al hombro aquello que compraron.

Hay en cada grupo un torneo de locuacidad.

Y así tornan los romeros á sus aldeas, llenando con sus rosas y con sus conversaciones aquellos caminos que ya están dormitando en el silencio y en la paz de la tarde gris, prisionera de los barrancos.

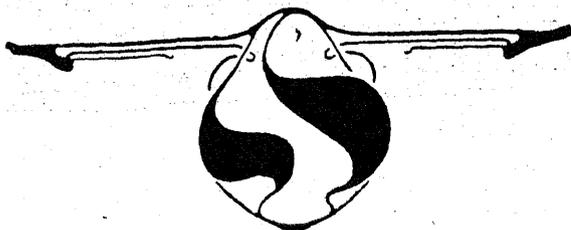
De uno de los grupos de hombres se adelanta un viejecito delgado y sonriente.

Sus compañeros le dicen algo entre risas, y él contesta y se esfuerza en demostrar, sin poder conseguirlo, que él iría hasta el pueblo sin dar un traspiés en el camino.

Y esté buen aldeano, que tiene cara de niño, es el primero en descubrirse al paso de una persona respetable.

Cuando llega la noche la ermita queda sola, y los tenderos levantan sus comercios y cuentan sus ganancias.

GARCILASO



EGOS DE LA PATRIA AUSENTE

Nuestro estimado colega *Gipuzkoarra* de San Sebastián, al acusar recibo del Almanaque de LA BASKONIA, en un número de Marzo último, nos dedica las afectuosas líneas, que, agradecidos, transcribimos á continuación:

Hemos recibido el Almanaque que para el año 1912 ha editado el periódico basko de Buenos Aires "La Baskonia".

Nos parece ocioso decir que el tal Almanaque es una preciosidad, lo mismo como trabajo editorial y presentación esmerada que en cuanto á las materias que contiene.

Su texto amenísimo, se halla ilustrado por fotografías de paisajes, tipos y escenas baskas, y preciosos dibujos del inspiradísimo artista nuestro compatriota Cabanas-Oteiza y otros autores. Colaboran en el texto escrito en euzkera y en castellano, en verso y en prosa plumas brillantísimas de Euzkadi y América y flota entre sus páginas el alma baska que presta vida y calor á la publicación acreditadísima que tan en alto mantiene en americanas tierras la bandera de nuestra idolatrada Patria.

Al dar la enhorabuena á "La Baskonia", no podemos resistir á la tentación de reproducir aquí un trabajo hallado al azar entre las páginas del Almanaque, precioso por la galanura de estilo, por la sencillez de expresión, por el admirable sentimiento y delicada nota de patriotismo que encarna.

Y publica la sentida composición «Memo-rias de un anciano» que aparece en nuestro Almanaque.

ELIZANBURU'RENA

(Azkena)

Lurra gizonen da lekua;
Aingeruena da zerua,
Zertako zare zu zerutik
Lurrera jautsi nere maitea
Eta zertako biotzetik
Pla dautazu kendu bakea?
Zertako, nere maitea,
Kendu dautazu biotzetik bakea?

Uri ondotik osto-pean
Ikarán dago gazo lantxurda,
Aize zakarrak ematean
Loi beltzera eror beldurda;
Maitea, zutaz oroitzean,
Bildur bera dut biotzean,
Garbiya zare. Oi! beartzu
Loira erori zuk aingerua!
Ez begira lurra, begira zazu
Lurra igesiz, begira zerua!
Ba! beartzu, aingerua,
Ez begira lurra, begira zazu zerua!



ARTISTAS BASKOS

VICENTE ANEGUI

Oriundo de Oñate y "con sus cuatro apellidos baskos"—como dice á cuantos le escuchan para probar la pureza de su abolengo euskalduna—es Vicente Anegui un distinguido maestro compositor que, trabajando con perseverancia y aprovechamiento, ha logrado ya ocupar puesto preeminente entre los músicos españoles, por lo que bien merece figure su nombre, por derecho propio, entre el de los artistas baskos contemporáneos.

Una vez que Vicente Anegui cursó en Madrid sus primeros estudios musicales, permaneció cuatro años en Roma y París, pensionado por oposición, ampliando sus artísticos conocimientos; siendo, durante este período, cuando dió sima á sus primeras obras musicales de importancia, y entre las que merece citarse su ópera "La Maya", basada en una leyenda de Antonio Hurtado, sobre costumbres madrileñas de la época de Felipe IV.

Es también de esta época de Anegui, su preciosa Sonata en "fa menor" y el "Oratorio de San Francisco", del que algunos fragmentos—como "Oración" y Escena de los Apóstoles"—han sido ya escuchados en nuestro Gran Casino á la orquesta Arbós.

Terminó Anegui sus años de pensión, y con la amplia é intensa cultura adquirida al calor de las obras de los principales maestros de la escuela francesa, volvió á España, donde comenzó á trabajar con entusiasmo, logrando hacer desaparecer paulatinamente el inconsciente espíritu de asimilación—hijo del ambiente en que vivió—que en sus primeras obras se observa, substituyéndolo por una personal "manera de hacer", siempre basada en los procedimientos de los grandes maestros, pero á la que ha llegado á dar característico relieve en sus últimas producciones, entre las que bien merece citarse la "Suite Baska", aplaudida ya con entusiasmo en el Gran Casino por el público donostiarra.

Su poema "Historia de una madre", basado en sentido cuento de Andersen, fué premiado en el concurso oficial de obras sinfónicas de 1910. Esta composición de Anegui, que en su día mereció unánimes elogios, se oirá pronto en el Gran Casino, pues me consta que figura en el repertorio que prepara Arbós para el próximo verano.

Nuestro paisano Anegui tiene escrita también la ópera "Yolanda" inspirada en un poema de Henri Herz y que en estos momentos aguarda el fallo del Jurado en el concurso de óperas españolas. Y, por último, he de decir que el distinguido maestro prepara actualmente un poema sinfónico, inspirado en un cuento de la Pardo Bazán.

Tal es, á grandes rasgos, la obra hasta la fecha realizada por Vicente Anegui, quien, joven aún, continúa con entusiasmo la brillante senda por la que le encamina su artística devoción.

Hablando de la orientación requerida por la música baska, á fin de que adquiera el relieve á que tiene derecho indiscutible, decíame Anegui que, como requisito preliminar, conceptuaba indispensable el que se coleccionen con cuidado y se publiquen profusamente los cantos populares que, esparcidos por la región ó recogidos por quienes nunca pensaron en editarlos, pudieran servir á los compositores de interesantes motivos para toda clase de producciones musicales.

Hecho esto—sigue hablando mi amable interlocutor—las Corporaciones y entidades interesadas en la subsistencia de la personalidad musical baska, pudieran patrocinar concursos á los que acudirían los jóvenes

músicos baskongados ó pudieran también encargar á compositores de alguna reputación, obras de carácter basko; siempre, claro está, que toda esta labor fuera bien remunerada. Y terminaba Anegui diciéndome que si, hecho ésto, las Corporaciones dieran vida á estas producciones fuera de nuestra región y las llevara por el mundo artístico, verían así compensados cuantos sacrificios económicos hicieran en pro del Arte regional.

Y al oír expresarse así á tan ilustre músico, pensaba yo en que tan atinadas observaciones bien merecían ser dedicadas á nuestras Corporaciones populares y entidades artísticas; capaces, á mi entender, de orientar en este sentido una campaña que, seguramente habría de dar ópimos frutos.

Coincidiendo con Busca en lamentar la escasez de poetas baskos, á pesar de existir interesantes asuntos que justificaran su razón de existencia, decíame Anegui que "Amaya" y la "Leyenda de Lelo", por ejemplo, están demandando la labor de un literato basko que, acondicionándolas debidamente, se las ofrezca al músico en forma de sentido poema, justificativo de sinfónica labor.

Y si, acertando el poeta y el músico en su trabajo, lograrán—cosa fácil en nuestro país—el concurso de afortunados intérpretes, resultaría de todo ello un conjunto tan admirable, que bien mereciera los honores de ser paseados orgullosamente por todos los ámbitos del mundo artístico.

También tuvo Anegui, en el curso de nuestra conversación, sinceras frases de caluroso elogio para el laureado Orfeón Donostiarra y su laborioso director, que realizan irreprochable labor, de lucimiento mayor, seguramente, si los autores baskos produjeran obra de tanta intensidad musical como la que exige el ambiente artístico que hoy se respira en nuestro querido país.

Preguntábame Anegui—y no le supe contestar—si el Orfeón Donostiarra ha cantado un Motete suyo, á cuatro voces, estrenado aquí por la Capilla Isidoriana, y que se lo remitió á Escuela por mediación del P. Otaño, figura musical baska de gran relieve, y de la que muy pronto quisiera ocuparme.

Nacionalicemos nuestra música—exclamó Anegui—siguiendo así el ejemplo que nos ofrecen en sus respectivos países, Brahms, Dvorak, Scriabine, Glazounow, Grieg y otros.

Y, pensando en que nuestros temas populares pudieran ser base para la música "di camera", sinfónica, lírica, etc., creo lógico suponer que, orientándose en este sentido una corriente vigorosa de opinión musical, se realizaría labor redentora que, secundada por otras regiones, significaría muy pronto, con el engrandecimiento del arte basko, el comienzo del resurgimiento de nuestra vida musical.

Dirijamos, pues, por tan grato camino el esfuerzo de nuestra artística labor, y estimulando constantemente á nuestros músicos y poetas, difundamos por toda la península, con la obra de los baskos, el muy santo amor al Arte regional; inculquemos en todos tan nobles ideas y, á semejanza de Alemania, Noruega, Rusia, Hungría, etc., procuremos dar personalidad á la sentida música euskara. Y llevando por el mundo entero la inspirada melodía de nuestros típicos cantos, avalorada por la labor de nuestros músicos, podremos los baskos sentir muy íntima satisfacción al ver que, inspirados por el amor acendrado á la Patria, y con el valioso concurso de entusiastas como Anegui y muchos más que como él sienten—y que hoy forman legión—contribuimos eficazmente, fomentando y desarrollando el movimiento musical basko, á obra tan artística y redentora, cual es la de la nacionalización de nuestra música.



ECOS TEATRALES

En el teatro Apolo de esta capital, y ante un público tan numeroso y heterogéneo como pocas veces se ha visto en los coliseos que cultivan el género nacional, se estrenó hace pocos días un poema en tres actos, original del inspirado poeta José de Maturana, hijo de un basko caballeroso, que en el ambiente comercial bonaerense gozó de muchas simpatías.

"Canción de Primavera", que así se titula el poema rústico de Maturana, es como con justa razón han dicho los diarios, la obra poética más completa con que hasta la presente cuenta el teatro argentino.

Tal afirmación, nos congratula por lo que de benéfico tiene para la cultura artística de esta nación, y nos entusiasma por ser un hombre de nuestra raza, el primero que se atrevió a romper con toda clase de prejuicios y convencionalismos para hacer algo elevado y fundamental.

Quienes en un momento de extravismo tuvieron la osadía ó el atrevimiento de asegurar que basko y burro se escriben con b, ocasión oportuna les brinda esta reciente muestra del vigor intelectual del euskaldún, para convencerse, siempre que esa creencia no sea sistemática, del error en que se encuentran al sustentar ese criterio mezquino respecto á una raza cuya mentalidad la está casi diariamente acreditando.

En estos momentos que, según dicen, son de amargura para el teatro argentino, pues como todas las cosas nuevas aún no ha llegado á orientarse de una manera fija: en estos tiempos en que la perversión del gusto es notoria y el sentimiento de la belleza es convencional y relativo, sólo á un hombre por cuyas venas corre sangre euskara, se le ocurre hacer tres actos en verso, lo suficientemente buenos para sacar de su indiferencia á la masa, sólo pronta á prodigar aplausos, cuando se le presentan escenas repugnantes del bajo fondo social.

En esos tres actos, el poeta se ha mostrado á la altura de las circunstancias, pues además de hacer alarde de variedad de metros y estilos, ha conseguido sus deseos de autor, por la justicia con que supo buscar los efectos escénicos, necesarios para el triunfo.

La obra que por parte de la compañía de Guillermo Bataglia, obtuvo nada más que mediana interpretación, triunfó en toda línea, y en el cartel se sigue manteniendo.

Dentro de poca, y accediendo á insistentes peticiones de la prensa diaria, "Canción de Primavera" será representada probablemente en el teatro Victoria por la compañía española que dirige Juan Balaguer, y entonces las bellezas que el poema de Maturana encierra, podremos saborearlo en toda su amplitud.

BAMBALINA.

EUSKALERRIA PINTORESCA

Los héroes del mar

¡Avante, héroes del mar! ¿Qué os importan las olas hirvientes ni el huracán furioso? Ante la fuerza hercúlea de vuestros brazos, se humilló muchas veces el agua inquieta y bramó vencido el vendaval.

Sois los sucesores de quienes jamás vacilaron en atravesar aguas vírgenes. Corre por vuestras venas la sangre de quienes pusieron sus pies en tierras nuevas. Sois de la raza valiente de aquellos que por vez primera envolvieron al mundo en la estela trazada por un barquichuelo.

Si los peces de escamas brillantes ponen una mancha de plata sobre las aguas azuladas, allá vosotros sin miedo á la distancia. ¡Qué importa la distancia á vuestros brazos! Si un compañero lucha frente á frente contra la tempestad indomable, allá vosotros á reñir con las olas, con las nieblas, con el huracán, envueltos entre la espuma que salpica los rostros, y las gaviotas que chillan ante la esperanza de vuestros despojos. Si alguien lanza la voz de desafío, allá vosotros á hundir y alzar los remos para que vuestra lancha se deslice tan veloz que deje atrás a los pájaros marinos.

Siempre sobre el mar, siempre sobre la cerviz del enemigo irreconciliable que se agita sin descanso, siempre con la amenaza frente á los ojos, siempre sintiendo á vuestros pies los golpes del sepulcro que se abre.

Pero á vosotros, hombres bravos de raza hercúlea, ¿qué os importan las amenazas del mar, ni la visión del sepulcro, ni la música fúnebre de los ventarrones? ¿No tenéis la esperanza puesta en la cruz que se alza por encima de las montañas? Pues adelante. ¡Avante, héroes del mar! ¿Qué os importan las olas ni el huracán furioso?

G. DE MUJICA.



"Canción de Primavera"— Escena del segundo acto.



"Canción de Primavera"— Escena del tercer acto.



LA GUERRA Y LA ARBORICULTURA EN GUIPÚZCOA

Don José Almirante, en su *Diccionario militar*, decía que la civilización debía no poco á la guerra, y si esto es así, á pesar de los daños inmensos que ha traído esta en multitud de casos sobre diversas naciones, algo parecido podemos también decir acerca de la influencia de las guerras en el fomento de la arboricultura en nuestra Provincia, pues si bien este azote de la humanidad no ha sido en muchas ocasiones motivo de grandes talas y destrucción de montes, no ha dejado de ser alguna vez causa de fomento y desarrollo de la arboricultura.

Recordamos á este propósito, remontándonos á aquellos tiempos en que Gipúzkoa se veía obligada á tener á sus hijos constantemente arma al brazo para rechazar las invasiones del francés por el lado del Bidasoa ó para acometer á su vez por el alto de Tella-tueta, el exquisito cuidado con que solía atender Irún á que los montes que se levantan por esta orilla de dicha ría, permanecieran siempre bien poblados de árboles y maleza para que el enemigo no pudiera penetrar por sorpresa en la Provincia por desiertos andurriales, viéndose por el contrario, obligado á seguir los escasos caminos franqueables, continuamente custodiados por guardas y escuchas, prontos á dar la voz de alarma que denunciase su entrada en nuestro territorio. Y aun los propios caminos, á pesar de su poca holgura, solían estar defendidos con dos hileras de árboles colocados en ambas orillas, como sucedía con el de Artiga, con el objeto de derribarlos en caso de invasión y dificultar la marcha de las tropas enemigas, que se veían de este modo obligadas á detenerse para quitar los obstáculos acumulados en el único camino franqueable que les quedaba para avanzar al interior de Gipúzkoa, mientras los nuestros, apostados en sitio conveniente, hacían fuego sobre el soldado francés.

Aparte de esto, conocidas son las muchas medidas adoptadas por nuestras Juntas Provinciales para el mayor fomento del arbolado destinado entre otros usos á la fabricación de bajeles; de esas disposiciones se ocupa el título XXXVIII de nuestros Fueros, y tampoco es un secreto el nombramiento de comisionados que hacía el ramo de Marina para el cuidado de los plantíos en los términos de esta Provincia, especialmente en los terrenos situados á dos leguas del mar y ríos navegables, para que fuera más fácil la conducción de dichos materiales á los astilleros donde se construían las naves reales.

Pero no es solo el aumento del maderamen útil para la construcción de las naves se encaminaban las disposiciones que adoptaban la Provincia y el Gobierno central, sino que se extendían también á la fabricación de armas de guerra, como se ve en las Juntas V y VI de las celebradas en Abril de 1606 en Elgoibar, en las cuales se da lectura de una R. C. fechada el 17 de Marzo del mismo año, en que se dice que hay gran escasez de madera de nogal y fresno para cajas de arcabuces y mosquetes en la fábrica de armas de la Provincia, y se manda que se planten dichas especies de árboles en cinco ó seis leguas á la redonda de Placencia y los cultiven y mantengan debidamente, siguiendo para ello las órdenes que dictase el coronel Domingo de Idiáquez, vecino de Azpéitia, que fué el comisionado nombrado para atender á este ramo, y la Junta de Gipúzkoa, no contenta con lo que en dicha real disposición se manda, acordó que las plantaciones de estas especies arbóreas no se limitasen á las inmediaciones de Placencia, sino que se extendieran tam-

bién á las jurisdicciones de Elgueta, Mondragón y Eibar, donde así bien se fabricaban armas.

El fresno por la dureza y consistencia de su madera, no solo se utilizaba para la fabricación de las armas de fuego, sino que era cultivado también para la manufactura de las armas blancas, á cuyo uso se destinaban las plantas jóvenes cuidadas con el mayor esmero, como puede verse en las siguientes líneas que tomamos del diario del viaje que hizo por España el año 1524 el magnífico Micer Andrés Navajero.

Dice así este ilustre viajero: "En Toloseta (Tolosa), se hacen muy buenas espadas y se crían las hermosas astas de lanzas, que se llevan de aquí alguna vez á Italia, y que son de fresno, para lo cual en toda Gipúzkoa y Bizcaya plantan los fresnos en los huertos y los trasplantan dos ó tres veces, quitándoles todas las hojas y ramas menos las del copete, y así crecen derechos y hermosos y se hacen las buenas lanzas de gineteta y las picas, y es muy agradable ver aquellos bosquecitos de árboles tan derechos y bien cuidados."

Bien se comprende por lo que nos dice este testigo presencial, que se hacían en el país cultivos especiales del fresno, eligiendo para ello los sitios predilectos, como eran los huertos, y se les atendía con el mayor cuidado trasplantándolos y trasmochándolos varias veces en las épocas convenientes á fin de que reunieran las condiciones más ventajosas para la fabricación de lanzas para la guerra, y 37 años más tarde, ó sea en las Juntas celebradas en Deva en Noviembre de 1561, vemos que la Provincia informa á petición del gobierno central acerca de la plantación de esta especie arbórea destinada no ya solo á la fabricación de lanzas sino también á la de las picas.

Además del roble, del nogal y del fresno, á cuya plantación y desarrollo se le prestaba el cuidado que se ha visto, para emplearlos en la fabricación de las naves reales y armas, había en el país otras especies de árboles que también se destinaban á la fabricación de petrechos para la guerra.

Vemos, en efecto, que el año 1592 y siguientes, la Provincia trabajaba para que un tal Juan Andrea Rodri, extranjerero, viniera á Gipúzkoa con el objeto de construir piezas de artillería de hierro colado, balas y pólvora.

También se acordó gestionar que se trasladara á esta Provincia la fábrica de artillería de Navarra y la de coseletes, balas de hierro y pólvora, porque además del gran coste que resultaba de llevar de Gipúzkoa, como se hacía, el metal necesario para dicha fabricación á Navarra, existía la circunstancia favorable de que aquí abundaban los materiales necesarios para la confección de la pólvora.

Hay que tener presente que para la fabricación de este explosivo, se empleaban el salitre, azufre y carbón, y que el mejor carbón para este caso era, como dice don Diego de Alaba, (1) el que se hacía de palo dulce que tuviera corazón, como son los avellanos, sauce, nogal, vides blancas, sauco y adelfa, y de estas plantas con predilección las ramas más tiernas y nuevas.

Atendiendo al empeño con que en tiempos pasados se miraba á las cosas de la guerra en esta frontera, por la necesidad en que se veían sus naturales de vivir siempre dispuestos á la lucha, parece indudable que si no se introdujeron nuevas especies arbóreas que fueran aptas para emplearlas en la fabricación de armas y utensilios de guerra, al menos se fomentarían con dicho motivo algunas clases que en el país subsistían.

Serapio MUGICA.

(1) «El perfecto capitán-instruido en la disciplina militar,» Madrid.



Canto de Aitor

á R. de Basterra

Yo soy Aitor. *El golpe del delito*
 hizo que lejos de mi patria cuna,
 buscara en estas moles de granito
 consuelo á mis pesares de proscrito
 y á mis noches sin fin, rayos de luna.
 Yo soy Aitor, patriarca de los bravos
 de los rudos é intrépidos guerreros,
 que en la lucha, titánicos y fieros
 saben antes morir que ser esclavos.
 Los mismos que en errante caravana
 siguiendo ruta de ignorada senda
 con los vírgenes bosques en contienda
 atravesaron todo el Sur de Europa.
 Cuando la noche—del dolor hermana—
 surgía condensando las tinieblas,
 junto de la corriente cristalina
 de algún arroyo, levantando tímida
 la tribu de los euskos acampaba...
 y al soplo de la brisa matutina
 á su peregrinar triste tornaba.

Una tarde—recuerdo de ventura—
 de los rayos del sol á los reflejos
 nuestra mirada absorta, vió á lo lejos
 levantando sus picachos á la altura
 las cumbres del gigante Pirineo.
 ¡Magnífica visión!—Sobre la cumbre
 peñascos de granito que negrean,
 y entre peñascos las flotantes brumas
 que tiñe el sol con su purpúrica lumbre.
 En las faldas: arbustos que verdean
 neblinas que se ciernen sobre el valle,
 torrentes que reventan en espumas,
 que ruedan, se despeñan, culebrean,
 y bañando los troncos y las peñas
 Bajo el dosel frondoso del umbrío
 bosque, deslizanse entre breñas
 yendo á perderse en el lejano río.

La luna—de los tristes compañera—
 entre las sombras de la noche brilla
 con el fulgor de la lejana villa
 que en las densas tinieblas reververa
 y al temblor de sus rayos misteriosos
 á las notas del rítmico redoble
 bajo las ramas del vestuto roble
 se reune el Bazar... y al nuevo día
 al abrigo que prestan las montañas
 entre el follaje de la selva umbría
 se levantan del eusko las cabañas.
 De amor y libertad, santo venero,
 en el pueblo más fuerte y valeroso,
 sencillo en el vivir, rudo y sincero.
 En él suele encontrar el extranjero
 en los tiempos de paz, calma y reposo.
 Pero si osare en su abyección profunda
 turbar la calma de la altiva sierra
 y el hondo valle, con el son de guerra,
 tratando de oponer servil coyunda...
 entonces... será el eusko catarata
 que se despeña y horrorosa ruje,
 todo sucumbe á su robusto empuje
 y todo á su furor se desbarata.

De amor y libertad sagrado nido,
 envuelto por las sombras del misterio
 habrá de resistir el impetuoso
 azote de los tiempos, y el imperio
 grande conquistador, grande ambicioso

que nunca sacia su ambición herido
 de los siglos al rápido galope
 habrá de sucumbir roto y vencido.

Nada puede la fuerza Transitoria
 en su dominación sobre las cosas,
 y fugaz, cual las páginas borrosas
 que ostentan en los libros de la historia
 los pobres sertos de la humana gloria.
 Nada puede la fuerza. De la vida
 en el eterno batallar dolido
 se desata el dolor del pueblo herido
 como la tempestad embravecida.
 Retumba de la fuerza en los sillares,
 sacude sus almenas, pobre nido
 de soberbia, y al son de sus cantares
 los restos derruídos desbarata
 y con fragor de rauda catarata
 los sepulta con el polvo del olvido.

Mi acento muere ya. Euskos patriotas
 conservad para siempre en la memoria
 de mi vieja canción las viejas notas,
 contad á nuestros hijos nuestra historia,
 y ellos serán la gloria de mi nombre,
 y en tanto que mi sangre por sus venas
 circule, del esclavo las cadenas
 no han de arrastrar, ni ante el poder del hombre
 han de humillarse en su dolor y penas.

José M. de ESTEFANIA.

Eilbao.



INSTANTÁNEAS BASKAS



Viejo pastor euskaldun.



Sociedades cooperativas

En la sesión que celebró ayer la cámara de diputados, el señor Torres, presentó el siguiente proyecto, que se destinó á estudio de la comisión de presupuesto:

Artículo 1º. Las sociedades cooperativas agrícolas de crédito, de implementos y de seguros, cuyos fines sean exclusivamente el desarrollo de los negocios entre sus asociados serán exceptuadas del pago de todo impuesto fiscal.

Artículo 2º. Para solicitar personería jurídica bastará con que acompañen los estatutos y un certificado de depósito en el Banco de la Provincia, por pesos 2.000.

Artículo 3º. Estas sociedades quedarán autorizadas á funcionar desde que acrediten su personería.

Funda su proyecto en la necesidad y conveniencia de fomentar la constitución y marcha de esas sociedades, tratando de que desaparezcan las injusticias de la legislatura al gravarlas con impuestos superiores en mucho á los que aguanta el comercio en general.

CONTRATO

Entre la Estación de ensayos de semillas del Instituto Agronómico y los comerciantes que piden colocarse bajo un control.

Entre la Estación de ensayos de Semillas, por una parte y el Sr. comerciante, domiciliado en; por otra parte se ha convenido lo siguiente:

Artículo 1º. Desde (tal fecha) el Sr. coloca sus semillas bajo el control de la Estación.

Art. 2º. Las semillas de la casa se facturarán con garantías de PUREZA y FACULTAD GERMINATIVA (expresadas por ciento).

Art. 3º. El Sr. se obliga, á elección del comprador á recibir de vuelta, sus mercaderías y á su costo, cuando el análisis demuestre, sea en las impurezas un excedente de 2 o/o sobre la garantía provista, sea en el valor cultural (valor cultural, pureza x facultad germinativa o/o) un déficit de más de 5 o/o, ó á bonificar en especies, toda diferencia de valor que pase la cifra de 5 o/o. El comprador tiene derecho de rechazar una semilla falsificada y de hacerse reembolsar los gastos de transporte.

Art. 4º. El Sr. garante además, sobre factura, la AUSENCIA DE CUSCUTA en los tréboles, alfalfa, fleola y lino y de pimprinela en la sulla.

Art. 5º. Si el análisis demuestra que las semillas vendidas como exentas de cuscuta, contienen granos de esta planta parásita, la casa se obliga á recibir de vuelta la mercadería á su costo y además á pagar al cliente una indemnización del 5 o/o del precio de venta.

Las mismas disposiciones son aplicables á la sulla que contenga más de 100 frutos de pimprinela por kilogramo de mercadería bruta.

Art. 6º. Cuando una mercadería es vendida bajo muestra y su envío no resulta de acuerdo con ella, el Sr. queda sujeto á las obligaciones de los artículos 3 y 5.

Art. 7º. La responsabilidad del vendedor expira en el momento en que se empleen las semillas. Los derechos del cliente á cualquier indemnización cesan igualmente, cuando este ha descuidado de enviar (depositando en el correo) á la Estación una muestra dentro de los cuatro días de recibidas las semillas, ó si no ha dirigido (por correo) el reclamo al vendedor, dentro de los cuatro días que siguen, á la recepción del boletín de análisis.

Art. 8º. Las muestras serán descubiertas con cuidado por los compradores, en presencia de dos testigos, después selladas y munidas de un certificado de los testigos en que conste, que los sacos no se han abierto antes de la toma de ensayo.

Los pesos que deben dirigirse á la Estación son los siguientes: Gramíneas, Trébol Blanco, Trébol híbrido, Hocha,

Espergula	50 gramos
Trébol pratense y análogas	100 "
Cereales y semillas de gran volumen ..	150 "
Para investigación de cuscuta	200 "

Art. 9º. La determinación del coeficiente de pureza, la investigación de la cuscuta, son á pedido del expedidor, efectuadas á las 24 horas que siguen á la recepción de las muestras.

Los ensayos generales de germinación durarán por lo menos:

10 días para los cereales, Cencíferas y Leguminosas, á excepción de la Sulla, la Hocha y la Coronilla.
14 días para las remolachas, coronillas, sulla, hocha, fleola, raygrás, y trigo.

21 días para las gramíneas, á excepción de la fleola, raygrás, trigos, poas, agrostridos.

21 días á 28 para los poas, agrostridos y coníferos.

A pedido y gastos del expedidor puede dirigirse un boletín previo de germinación, entre tres y siete días, después de la recepción de la muestra.

Art. 10. El Sr. toma bajo su cargo los gastos de análisis de control en los envíos de un valor de En los envíos de menor importancia, los gastos son á cargo del comprador, cuando el análisis demuestre, que la mercadería responde á las garantías provistas, en el caso contrario permanecen á cargo del vendedor.

Art. 11. La casa no puede contestar, los resultados de un análisis hecho por la Estación, sino en el caso que esté en condiciones de probar por dos ensayos hechos en otros laboratorios, la inexactitud del análisis, ó si ella provee la prueba, que al recoger la muestra de análisis, el comprador ha cometido una falta.

Art. 12. Los boletines de la Estación, no deben emplearse como testimonio del valor de una mercadería, tienen simplemente por fin colocar al vendedor en estado de garantir, con conocimiento de causa, el valor cultural de sus productos.

En sus catálogos, anuncios y otras publicaciones, la casa no puede declararse sometida al control de la Estación, sino con la condición expresa de recordar las OBLIGACIONES PREVISTAS EN LOS ARTS. 3, 5 y 10.



La enfermedad de la tristeza

CUIDADO CON LOS REPRODUCTORES

Mucha gente cree que todos los reproductores importados a la zona tributaria de la "tristeza" son víctimas del "piroplasma bigéminum". Es una exageración. Muchos de ellos mueren por falta de adaptación al medio, es decir, porque no reciben los cuidados necesarios ó son colocados en condiciones desfavorables para soportar las temperaturas extremas. No puede descuidarse el cumplimiento de las leyes de la aclimatación que se aplican á todos los seres vivientes.

El clima caluroso tiene una marcada acción deprimente sobre los reproductores de origen británico. Y hay que protegerlos en las horas de sol bajo galpones ó ramadas. Sólo deben trabajar de noche ó en las horas de sombra. Y deben ser bañados con frecuencia.

La alimentación tampoco puede descuidarse. Un reproductor exigente no halla lo necesario para la subsistencia en un potrero pobre y de pastos duros. La ración suplementaria de maíz y forraje es indispensable.

La preparación de potreros mejorados con buenas agnadas y sombra de árboles ó ramadas es suficiente para los reproductores poco exigentes criados en los campos del sur.

Para los reproductores valiosos se impone el galpón amplio, fresco, higiénico, la alimentación escogida, alible, variada, repartida en raciones y el trabajo moderado, en corral, á la sombra, á cubierto de accidentes ó esfuerzos inútiles.

Eliminando los factores que pueden ser adversos á la adaptación del individuo se evitarán muchos gastos en la práctica de la mestización y no se atribuirán á la "tristeza" las víctimas que causan la indolencia y la rutina.

Insectos benéficos para la Agricultura

Además del insecto altamente benéfico para la agricultura: el "prospatell Berlese", de que nos ocupamos en otra ocasión, existe otro insecto que destruye al gusano blanco, que ataca las hojas de los árboles frutales, y por lo tanto, reviste mucho interés para los arboricultores. A más de hacer presa al gusano aludido, ataca á la langosta, empezando á devorarla desde la cabeza: sólo respeta los espolones de las patas, y el asiento-contenido del tubo digestivo.

Nos referimos á las "mantas, género al cual se atri-

buía envenenamientos en las haciendas, pero observaciones y estudios publicados por el profesor Howard, comprueban lo contrario: no sólo asegurando que no son venenosos, sino también que deben clasificarse en el orden de los insectos altamente benéficos.

La importante obra titulada "Insect life" de los profesores entomólogos Howard y Riley, nos pone en un capítulo especial de manifiesto, que las mantas no son venenosas y sausan un bien muy notable.

Los agricultores habrán observado á estos insectos, de un color verde, similar al de los vegetales, por lo cual escapan fácilmente á la vista, porque se confunden en cualquier sementera. La naturaleza sabia, les da ese remedio de defensa que, como veremos más adelante, les facilita la operación que ejecutan en su vida proficua.

Permanecen inmóviles, á la expectativa de su presa codiciada, con las patas anteriores suspensas y unidas enlazando su cabeza. Cuando un insecto de los de su agrado se posa cerca de ellos, de un salto lo atrapan, dándole el seguro golpe de la muerte, procediendo acto continuo á devorarlo. Una vez hecho esto, toman su posición primitiva, en espera de otro banquete.

Las hembras ponen sus huevos en caparazones muy sabiamente confeccionados, de tamaño variable, de forma ovalada. En la parte interior de cada caparazón, están los huevos, cada uno cubierto por un tejido á manera de celdilla, como las abejas. Al año, más ó menos, salen de las larvas, perforando la envoltura que las protegía; esta cría, insectos perfectos, adquieren al año siguiente alas y el desarrollo necesario después de tres mudas, para ser adultos.

Es curioso observar las operaciones hacendosas de la hembra; con ello, los secretos y minuciosidades de la naturaleza. Los huevos, protegidos por la cápsula ó caparazón precitada, los reviste de una pasta gelatinosa como goma, y el todo, lo pega en la corteza de los arbustos, fabricando un anillo seguro, por sí una fuerte lluvia pudiese despegarlo.

Este detalle debe ser tenido muy en cuenta por los agricultores, pues al observar estas anomalías en los árboles, deben protegerlas y ayudar á su propagación.

No crean los agricultores que pierden el tiempo en estas observaciones y experiencias, que reportan muchos beneficios, incomprensibles á primera vista. Debemos hacer notar que todos estos detalles son obra de la naturaleza, y que nada en absoluto es innecesario de lo por ella creado.

Algunas suelen llamar á las mantas campamechas, y éstos, como aquél que bien las conozca, deben hacerlas conocer por sus vecinos y compañeros, seguros de que con ello harán obra buena.

Queda anotado este otro valeroso perteneciente á la escala zoológica, en el orden de los insectos benéficos, y procédase rigurosamente á su conservación y propaganda.

Los tallos de maíz

Pruebas minuciosas y exactas, como es posible hacer, han demostrado que todas las materias que son digeribles, que hay en la planta del maíz entera, más de la tercera parte se encuentra en el tallo, y menos de dos terceras partes en el grano.

Háse probado, además, que una tonelada de estos tallos contiene prácticamente tantas libras de materia digerible como una tonelada de hierba, de lo que no se desprende, sin embargo, que deban darse solos a! ganado, pues hay que tener en cuenta que no son tan agradables al paladar de las bestias como otros forrajes, y conviene mezclarlos para corregirles esta única falta.



Excelente reproductor Rambouillet Argentino



Las pruebas hechas demuestran que novillos de un año alimentados todo el invierno con tallos de maíz solos, sin nada de grano, no ganan ni pierden en peso, mientras que alimentados con hierba sola, echan algunas libras, y también se ha visto que el ganado no come, ó lo hace de mala gana, las partes más duras y recias de los tallos.

El plan más acertado es hacerse con una máquina cortadora que corte los tallos en pedazos menudos con igual cantidad de hierba ó de alfalfa, pues así los comen bien y con más provecho.

Frutos del país

Las notas de cotización que hemos recogido en el momento que entra en máquina el presente número, son las siguientes:

Lanas—

Las lanas cruzas finas superiores se cotizan á precios que varían de \$ 9 á 9.30; las buenas de 8.70 á 8.90; las regulares de 8.30 á 8.80; cruzas medianas, las superiores de 8 á 8.30; las buenas, de 7.70 á 7.90 y las regulares de 7.30 á 7.60; cruzas gruesas, las superiores de 7.50 á 7.80; las buenas de 7 á 7.30; las regulares de 6.60 á 7; finas, las superiores de 7.70 á 8; las buenas de 7.40 á 7.60 y las regulares de 6.70 á 7.20. Pastos fuertes, las cruzas finas de \$ 6.30 á 6.80; las medianas de 6 á 6.30 y las finas de 5 á 5.50.

Trigo—

En el mercado del Once, este producto para el consumo, de calidad especial, barleta ó francés, se paga de \$ 8.60 á 8.80; demás clases y superiores de 8.30 á 8.50; los buenos, de 7.20 á 8; regulares é inferiores de 3.50 á 4.50 pesos cada 100 kilos.

Maíz—

En el mercado del Once, este producto amarillo viejo, superior, vale de pesos 5 á 5.10; buenas clases de 4.70 á 4.90; regulares de 4.50 á 4.60 é inferiores de 4 á 4.30 pesos los 100 kilos.

El maíz nuevo, de calidad superior, vale de 4.75 á 4.80 y buenos de 3.50 á 4 pesos.

El maíz morocho superior en el Once se obtiene á pesos 7.50; clases buenas de 7 á 7.20; regulares, de 6 á 6.50 é inferiores de 4 á 4.50 pesos.



Euskal Echea. — La inclemencia del tiempo parece que se empeñara en contrariar los deseos de la Comisión Directiva de esta institución.

Van ya dos domingos seguidos que no puede verificarse la inauguración anunciada.

A juzgar por el aspecto que ofrece el tiempo en el momento que escribimos estas líneas, tampoco podrá realizarse el domingo próximo.

—En la iglesia de San Juan se celebró una misa solemne en memoria de los socios cooperadores fallecidos durante el año: Santos Landa, María A. de Heguiaphal, Adelaida Z. de Ayerza, María I. de Eyerherabide, Juan Lalanne, Pedro García Arosteguiberry, Pedro Loya, Juan Bta. Cornú, Félix Ajuria, Guerra, Cruz Ochoa de Retana, Pablo Betbeder, Miguel P. Ibarguen, Lucía E. de Perez, Fermín Zabaleta, José Terrén, Sotero Arizu, Luisa Recarte, Francisco Larumbe, Martín Bicondoa, Juan I. Gogorza, Beltran Arbeleche, Benito Olavarría. — El P. Monserrat hizo un panegirico de la raza euskara y realizó los fines trascendentales de la institución citada.

Jayotza — Ha dado á luz con toda felicidad un hermoso niño la señora esposa de D. Daniel de Ariño, á quien le ha sido puesto el nombre de Hector Daniel.

Laurak Bat. — Por falta de número de asistentes que especifica el reglamento, no tuvo lugar en la primera citación la anunciada asamblea de esta sociedad, la cual deberá celebrarse el domingo 12 del actual con los socios que concurren.

Sería de desear que las personas encargadas de dirigir sus destinos en el nuevo período, imprimieran á este veterano centro el sello de esplendor de sus buenos tiempos.

Bibliografía — Con el título de «Rémoras de la cultura vasca» hemos recibido un folleto de 38 páginas, editado en San Sebastian y del que es autor J. Gaztelu.

Lo hemos hojeado á la ligera por haber llegado á esta mesa de trabajo, en momentos que compaginamos el presente número, y francamente, la impresión que nos ha causado es de las más detestables.

El primer artículo titulado *El Lez guaje*, hubiera hecho muy bien en suprimirlo, pues destila un «antibaskuenzismo» de lo más antipatriótico y de lo más injusto.

Hemos de ocuparnos de este asunto, bien desagradable por cierto.

Geografía Comercial Argentina. — Nos ha llegado el prospecto anunciador de la próxima aparición de una importantísima obra que llevará el título de estas líneas.

Parece que se trata de un trabajo gráfico amplio, con cerca de dos mil grabados de mapas, vistas de monumentos, paisajes, edificios, etc.

Un trabajo de tal naturaleza ofrece siempre una información útil y práctica, y sería de desear que las personas que comprenden su alcance le prestaran su cooperación, para que su editor vea coronados sus laudables esfuerzos con el mejor éxito.

Comida de despedida. — El Dr. Jesús Lopez se embarcó en el «P. de Satrustegui», después de pasar en este país una larga temporada por asuntos de negocios.

El Dr. Jesús Lopez tiene su residencia habitual en Sauturce (Bizcaya).

Un grupo de amigos le obsequió con una cena de despedida en el Hotel Americano, la víspera de su partida.

Le deseamos un feliz viaje.

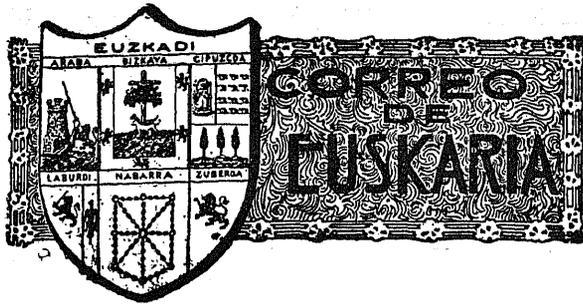
Enlace. — A fines del corriente mes se verificará en esta ciudad el enlace matrimonial de la Señorita Magdalena Jaunarena con el Sr. Juan Bautista Echeberry.

—En Mendoza se realizó el enlace del Sr. Eduardo Recabarren con la Srta. María Elena Ortiz.

Pasajeros. — Se han embarcado para nuestro país: Ignacio Zapirain, José F. Larrechea, Gregorio Olano, Bernardo Bengoechea, Miguel Echeberría, A. U. Larreat, Domingo Irigoyen, Joaquín Zaldúa, Pedro Mariñelarena, B. Eguiguren, José J. Unanue, Francisco Grandmontagne, Gregorio Mendía y señora, Cipriano Larrea.

—Han llegado del viejo mundo: Ignacio Arizmen-di, Francisco Goycoechea, Alexis Jaureguiberry y señora.

Necrolog'a — Han dejado de existir en esta ciudad: Marcelina Frauzaquin de Bidart, Miguel Sallaberry; Felipe G. de Egües, Catalina Urruti de Iriarte, Marcelina Frauzaquin de Bidart.



ALABA

DE AVIACION—

El intrépido aviador Garnier ha enviado una carta al alcalde de Vitoria ofreciéndose por si durante las fiestas se acuerda la celebración de un concurso de aviación, siempre que las fechas en que aquél tenga lugar no coincidan con los compromisos que tiene ya contraídos.

Se dice que el aviador Garnier trata con el ministro de Guerra respecto de la creación de la Escuela de Aviación de Guerra, para cuya instalación el campo de Lacua reúne inmejorables condiciones.

NUEVO CAMPO DE "SPORT"—

En la capital de Alaba, se verificó la inauguración del nuevo campo de "sport", adquirido por la Sociedad "Vitoria Club".

Está situado este campo en uno de los lugares más concurridos de Vitoria, en el paseo de Fray Francisco.

Después de la inauguración los concurrentes se trasladaron al local del "Vitoria Club", en donde se tomó un té a la inglesa y se organizó un baile, que resultó animadísimo.

CONCIERTO ARTISTICO—

Próximamente se celebrará en el teatro Principal un concierto musical, organizado por la Sociedad de concierto de Vitoria.

COOPERATIVA ELECTRICA—

Se dice que se ha verificado una reunión en Vitoria para constituir una cooperativa eléctrica que suministrará el fluido a 0.75 pesetas la lámpara de diez bujías.

DE SALVATIERRA—

Algunos obreros de la brigada del ferrocarril del Norte marchaban por la vía, conduciendo varias vagonetas llenas de traviesas.

De pronto al llegar al kilómetro 517, algunas de éstas cayeron a la vía, haciendo que varias vagonetas descarrilaran.

A causa del accidente resultaron heridos José Garamendi, de 28 años, soltero, natural de Lizazu, con varias heridas gravísimas en diferentes partes del cuerpo.

Santiago Tellería, de 32 años, casado, natural de Cegama, con heridas contusas graves en el pie izquierdo.

José Fratzquin, de 26 años, casado, de Arriarán, ta, bien con heridas graves.

Recogidos por sus compañeros fueron trasladados a Salvatierra, donde un médico les practicó la primera cura.

GIPUZKOA

DE ANDOAIN—

Un automóvil arrolló a un niño llamado Angel Orbeagozo, el cual resultó con la fractura del occipital, temiéndose que de resultados de ella fallezca.

LA BOTELLA MISTERIOSA—

Transcribimos de un diario de San Sebastián la siguiente noticia:

"Una nota interesante hay que registrar hoy en esta sección: la aparición de una botella, que conteniendo un mensaje, fué hallada en las cercanías del Club Náutico, ayer por la mañana, flotando sobre las aguas de la bahía de la Concha.

Recogió la botella un muchacho empleado en la citada Real Sociedad, y se trasladó con ella a la inspección Municipal, donde le indicaron que era conveniente la entregara en la Comandancia de Marina.

Así lo hizo, examinándose la botella y su contenido, para lo cual hubo necesidad de romperla, por uno de los lados superiores.

El casco, en su parte de boca, tenía adheridas multitud de "lapas" ó mariscos, lo cual denotaba claramente que su permanencia en el agua había sido larga.

Dentro se encontró un papel escrito con lápiz y que se conocía haber sido arrancado de un "blok".

Este, en la parte derecha, tenía un membrete de imprenta, que decía: "Comp. Transatlántica Francesa—Vapor "Tournié".

Otras palabras en francés contenía la misiva, que eran puntos menos que indescifrables.

El papel se envió al consulado francés de ésta.

¿Será una broma ó un hecho desgraciado cuyo final se conoce al cabo de once meses? Porque es de advertir que el papel en cuestión llevaba fecha de 8 de Mayo de 1911.

UNA EXPLOSION—

En el parque de Alderdi-Eder de San Sebastián, y en ocasión de hallarse éste concurridísimo por los conciertos y fuegos artificiales, ocurrió una explosión formidable.

Una de las bombas que coronan el efecto de los fuegos artificiales que estaba encerrada en un mortero de hierro colado y alambrado para mayor seguridad, fué la que hizo explosión.

El mortero se hizo en innumerables pedazos que fueron a parar a gran distancia.

Varios de estos fragmentos alcanzaron a dos hombres llamados Antonio Iburguren y Fermín Errandonea, quienes rápidamente fueron trasladados a la casa de socorro, establecida en la calle de San Marcial.

Tan graves eran las lesiones de Antonio Iburguren que falleció a los pocos momentos, en medio de atroces sufrimientos.

Fermín Errandonea está herido de gravedad.

El suceso produjo impresión penosa.

DE TOLOSA—

Con gran solemnidad y singular entusiasmo se verificó en la antigua capital foral de Gipuzkoa, la inauguración de las cantinas escolares.

Asistió el Ayuntamiento en pleno, representantes de la Diputación y distinguidas personas de la sociedad tolosarra.

EN EIBAR—

Una nota trágica, que sólo se ha registrado en el país basko desde que la política se ha filtrado en todas las conciencias, ha ocurrido en la industrial Eibar el anterior mes de Abril.

Unos dos millares de personas que en Bilbao residen y que políticamente se denominan "jaimistas", procedentes del antiguo Carlismo, de triste recordancia para el euskaldun, acudieron a Eibar con objeto de celebrar un mitin, y hacer propaganda de sus ideales.

Su entrada en Eibar la verificaron en igual forma que cuando en partidas arrasaban nuestras her-



mosas campiñas; esto es, con banderas, profiriendo gritos y vítores, y armados con toda clase de armas para lanzarse presto á la lucha.

En varios trenes llegaron los "jaimistas" á Eibar y al entrar en el pueblo los vivas á don Jaime se prodigaban hasta más no poder.

El pueblo de Eibar, contrario casi en masa á las ideas que ese príncipe de opereta encarna, mostró su disgusto y el choque entre ambos bandos surgió vigoroso y brutal, combatiéndose con africano ardor.

Las consecuencias de este hecho fueron todo lo triste que de esperar era: un joven "jaimista" muerto, otro joven republicano gravemente y otros más de ambos bandos heridos también de menor consideración.

La barbarie triunfó con el puñal y el borrón oprobioso hasta más no poder cayó sobre nuestro país, borrón que de no hacer que se extinga pronto, nos colocará á igual altura moral é intelectual que otros pueblos embrutecidos ó fanatizados por ideas cuyo único fin es empobrecerlos y degradarlos.

Y ahora, hechas estas consideraciones, hemos de reproducir algunos detalles de la sangrienta jornada, comenzando por el parte oficial, que las autoridades locales elevaron á las de la provincia:

"A la llegada de los trenes conduciendo manifestantes en número de 2.000, éstos, sin poderlo evitar, prorrumpieron en vivas á Don Jaime, lo que excitó los ánimos de los vecinos del pueblo, que querían arrebatár la bandera, evitándolo con la intervención de la fuerza y el que fueran agredidos varios individuos de un bando y otro.

No hubo necesidad de hacer uso de las armas.

A la llegada del último tren de la mañana, en el que venía el diputado Salaberry, y al internarse en el interior del pueblo los que con él venían, hubo dos agredidos de arma de fuego y puñal, resultando el primero herido de gravedad y el otro muerto.

El mitín, de acuerdo con el alcalde, el diputado y el presidente de la Diputación, se verificó á puerta cerrada.

Los ánimos se hallan excitados.

Se ha acordado que al terminar el mitín regresen los manifestantes por Ermua.

El joven muerto se llama Tiburcio Gardezabal, de 20 años, jaimista, de Bolueta, el que fué agredido por varios radicales. Al sentirse herido, buscó refugio en una tienda y parece que al entrar en ella le alcanzaron los agresores y le infirieron en el vientre una cuchillada que le produjo la muerte, cuando se le trasladaba á una farmacia para auxiliárle.

El herido grave y que seguramente habrá fallecido, se llama Tomás Orozogui, republicano, de 20 años, natural de Durango, y que trabajaba en Eibar. Recibió un balazo en los riñones y una herida incisa en la región glútea.

Los otros heridos se llaman Mariano Gracia, de Baracaldo, jaimista; resultó herido de bala en la cara.

Cosme Pérez, de Bilbao, sufrió una contusión en la nariz, producida con un palo.

Hay otros varios heridos y contusos que se curaron en sus domicilios.

Se practicaron numerosas detenciones, de las cuales sólo se mantuvieron las de Gerardo Naves y Crescencio Gardezabal, de Bilbao.

SIGUEN LOS HALLAZGOS—

Un núcleo grande de personas se estaciona constantemente ante las excavaciones que se están practicando para la cimentación del Palacio de Justicia en el solar de la calle San Martín, de San Sebastián.

Lo que despierta su curiosidad es la cantidad de huesos humanos que allí se han encontrado casi á flor de tierra, procedentes de las víctimas de los nume-

rosos ataques que sufrió San Sebastián cuando era plaza de guerra.

También se han hallado una bomba ó granada esférica, de 33 centímetros de diámetro, un estribo de una montura encontrada junto á un cadáver que fué enterrado en caja de madera, por lo que se cree sea el de un jefe importante, porque los demás enterramientos se han hecho sin caja ni ropa.

Varias monedas de cobre de los años 1648 y 1778, algunos "champones" y cuartos, una moneda de la República Argentina y una medalla muy bien conservada, en cuyo anverso se lee "N. S. D. Gracia, en Granada" y en el reverso "S. Félix de Valois", muy bien modelado.

Hasta ahora van llenas de huesos veinticuatro cajas grandes, y se calcula que el número de cráneos conducidos en cada una ha sido de treinta, lo que da una cifra de setecientos veinte cadáveres hasta el día 6, y se continúa extrayendo.

DE LEZO—

Un cazador llegó á una sidrería con objeto de refrescar, dejando la escopeta á la puerta de entrada.

Dos chicuelos se acercaron, y uno de ellos, cogiendo la escopeta, comenzó á jugar, amenazando á su compañero.

De pronto salió el tiro yendo á dar en el pecho de su compañero, el cual quedó muerto instantáneamente.

VELADAS TEATRALES—

El teatro basko ha obtenido tan señalado triunfo en Donostia como lo tuvo en Bilbao.

En el teatro Principal de San Sebastián, se verificaron las veladas, estando la sala repleta de público.

Comenzaron las veladas con audiciones del Orfeón Nacionalista Donostiarra, que dirigido por el notable organista de la iglesia de Santa María, don José Olaizola, cantó admirablemente el "Himno Basko" de C. de Zabala, y la delicada composición "Nere Aberriko loriak", del director de la masa coral.

Ambas fueron recibidas con estrepitosas muestras de entusiasmo.

Se pusieron después en escena la comedia de costumbres "Nerea", "Alma Baska" y otras netamente euskaldunas.

La interpretación que dichas comedias obtuvieron fué excelente, distinguiéndose cuantos en la representación tomaron parte y que fueron los mismos aficionados que en Bilbao.

"Nerea" gustó en extremo y su autor, señor Nicolás de Biar, fué objeto de ovaciones delirantes.

Tanto gustaron las primeras funciones que se acordó dar otras más.

ARTISTA DONOSTIARRA QUE TRIUNFA—

Refiere un diario donostiarra que en Berlín y ante un público constituido en su mayoría por artistas y aristócratas, dió un concierto de violín la señorita donostiarra Luisa Menarguez.

El éxito fué grandioso, siendo aclamada repetidas veces.

HUELGA SOLUCIONADA—

Ha quedado satisfactoriamente solucionada la huelga que venían sosteniendo los obreros pintores de San Sebastián.

Merced á los buenos oficios del gobernador civil, se ha conseguido buscar una fórmula de arreglo sobre la base de que los patrones concederán por ahora un aumento prudencial á los obreros que sean acreedores á ello y que desde primero de Julio se les aumentará á todos su jornales en proporción de un diez por ciento.

Se hacen grandes elogios del acierto y tacto desplegado en este asunto por las autoridades.



SESION BORRASCOSA—

He aquí cómo los ediles donostiarros, se preocupan del bienestar del pueblo que en ellos depositó, al parecer, su confianza:

“Como se presumía, la sesión de hoy ha sido en extremo borrascosa.

Los asuntos del orden del día se deslizaron tranquilamente hasta que llegó el referente á la colocación de crucifijos y rezos en las cantinas escolares.

La discusión entablada muy agria desde el principio, llegó á su período culminante y agresivo cuando el concejal jaimista Marcellan increpó al radical Enerecan diciéndole que su criterio estaba en contradicción con el que observaba con una hermana suya que tiene de educanda en el colegio de Miracruz; exactamente igual que lo que sucede con el señor Navas que tiene educando sus hijos en colegios católicos.

A esto se cruzaron palabras injuriosas, entre ellas la de “canalla”, constituyéndose acto seguido el Ayuntamiento en sesión secreta.

Después de tres cuartos de hora se reanudó la sesión, acordándose que no constaría en acta nada de la discusión que pudo producir molestias para los concejales.

El informe contrario de la comisión con los dos votos particulares, volvieron de nuevo á informe para una fórmula de concordia.”

Mejor que perder el tiempo en estas cuestiones, harían en buscar la manera de abaratar la vida del pobre, que en toda ocasión es el pagano.

DE ESGRIMA—

Comenzó en el Casino de San Sebastián el curso de esgrima, en el que se han inscripto los más famosos tiradores de armas.

DE ARECHAVALETA—

De un periódico donostiarra, transcribimos lo que sigue:

“En el gobierno civil se recibió un telegrama del alcalde de Arechavaleta, concebido en estos términos:

“Tarde ayer han arrancado cabeza al Crucificado de la ermita Santucho varios mozos. El juzgado practica diligencias.

“Procuraremos informarnos más extensamente. Según las personas con quienes conferenciamos telefónicamente—personas que nos merecen entero crédito—trátase de unos mozalbetes, que se sospecha sean de Mondragón, los que, hallándose, sin duda, en estado de embriaguez, cometieron el repugnante atentado.”

TIRO DE PICHON—

Ha dado comienzo en el Stand de Monte Ulía de San Sebastián, las reuniones de primavera, en las que se disputarán durante 27 días 70.000 pesetas de premios, los mejores tiradores del mundo.

LOS HERMANOS ZUBIAURRE—

Dice un colega de San Sebastián:

“En Barcelona se acaba de inaugurar una interesante exposición de cuadros de los hermanos Zubiaurre.

La pintura de los notables artistas baskongados, está mereciendo de los críticos barceloneses los más entusiastas elogios.

Los Zubiaurre, mientras celebran la importante Exposición inaugurada en Barcelona, disponen el envío de otras obras á Lieja, Madrid, Amsterdam y, por primera vez, al “salón” de la Nacional, en París, además de corresponder á la invitación del “Carnegie Institute”, de Pittsburg; mandan á esta Exposición, la más importante de los Estados Unidos, varias obras escogidas.”

NABARRA

ESTADO AGRICOLA—

Los labradores se ocupan en la siembra de los frutos otoñales, la que se lleva á cabo en inmejorables condiciones.

Los mercados de vinos y cereales ofrecen muy diferente aspecto dentro de la misma región, pues, mientras existen zonas en las que la demanda va en aumento, en otras se encuentra totalmente paralizada.

Los mercados de ganados, especialmente los de cerdo, van en baja debido á lo avanzado de la estación.

De los pueblos se reciben las siguientes noticias:

ESTELLA—

El mercado de injertos ha tenido grandes alteraciones; los acaparadores han conseguido comprar á 24 duros el millar de injertos á primera hora y después se han vendido hasta 30 duros, porque ya va pasando el tiempo y la gente se quiere proveer, así que cuanto ha llegado se ha vendido.

La estaca seca se ha vendido una partida de 24.000 á 17 pesetas y otras á 17,50 millar.

LODOSA—

Hace un tiempo propio del mes de Junio, pues el sol, con sus esplendorosos rayos, influye á que los frutos se adelanten en grandes proporciones, sintiéndose ya los efectos de la falta de agua en la mayoría de los cereales de sequero.

Los árboles frutales y las viñas rompen de manera admirable.

Se ha terminado la siembra de patatas; se está acreando mucho estiércol á las huertas para la siembra de remolacha azucarera.

Los viñedos han brotado mucho.

TAFALLA—

El tiempo es inmejorable, aunque el estemporáneo calor comienza á alamar á la gente de campo.

Las huertas presentan un aspecto inmejorable; los frutales están cuajados de flor y es una bendición aspirar el cierzo perfumado de nuestra vega.

HUARTE—

Los sembrados están en general inmejorables.

Los labradores se ocupan en la siembra de patatas y las operaciones del injerto en las viñas.

El mercado de granos se cotiza á la baja, pues se han vendido unos 140 hectólitros de trigo al precio que indico.

LESACA—

Los agricultores entendidos en el injerto hacen el del manzano, y arrancan la piedra caliza, la que calcinada en los hornos emplean para la enmienda de las tierras que sin tardar han de remover.

URROZA—

Están sembrando los menuciales que son berzas y aiscoles y también siembran las patatas, aunque no todos, pues aún están layando algunos para sembrar patatas.

Este año se les ha hecho un poco tarde por el motivo de que el tiempo no les ha permitido preparar las tierras antes.

ARBIZU—

Hace un tiempo propio de los más calurosos días de verano.

La gente empieza á sembrar patatas con un magnífico tempero.

El trigo nunca se ha conocido tan alto en esta época, aunque bien es verdad que la generalidad del trigo



está este año muy sucio y algo claro en determinados terrenos.

PIEDRAMILLERA—

A los primeros días de primavera, fríos y desapacibles, han sucedido, casi sin transición, otros tres ó cuatro de calor extraordinario propio del mes de Junio mejor que de Abril, por lo que el campo está magnífico, y de no sobrevenir hielos tardíos ó mal tiempo, es de esperar que la cosecha este año se adelantará bastante con relación á los anteriores.

OBANOS—

La planta va adelantando extraordinariamente, y los sembrados presentan aspecto maravilloso.

Los mercados tanto en vino como en cereales completamente paralizados, á pesar de haber en venta 300 hectólitros de vino y mucha cantidad de trigo.

MURCHANTE—

Reina tiempo propio del mes de Mayo ó casi pudiéramos decir de verano, pues hace un calor excesivo para el mes de Abril.

Toda clase de árboles están ya muchos vestidos de hojas ó cuando menos de flores y en algunos, como en los albaericoques, se ve ya el fruto.

Las viñas están también muy adelantadas, ostentando bastantes pámpanos.

FIESTA HIPICA—

En el Hipódromo de Pamplona se ha celebrado un festival hípico.

El numeroso y distinguido público que presenció la fiesta, ocupaba cuatro grandes filas alrededor del Hipódromo.

El desfile resultó muy brillante.

NOMBRAMIENTO DE UN MAESTRO—

Para la escuela del Asilo de la Misericordia de Pamplona ha sido nombrado en la sesión que ha celebrado el Ayuntamiento, el redactor de "El Pensamiento Navarro", don Tomás Barrena.

LAS FIESTAS DE AVIACION—

El presidente de la Asociación de la prensa de Pamplona ha conferenciado con el alcalde, acerca de la instancia sobre subvención para celebrar fiestas de aviación en Julio próximo.

El Ayuntamiento ha tratado de este asunto en la sesión de hoy, y ha acordado que la comisión municipal de Fomento informe sobre el particular.

BIZKAYA

BENAVENTE EN BILBAO—

Al objeto de dar una conferencia en la sociedad "El Sitio" llegó á Bilbao el ilustre autor dramático don Jacinto Benavente.

A la conferencia asistió numeroso público.

Dividió el autor de "Los intereses creados", el teatro conservador y liberal, diciendo que el primero lo encuentra todo bien, mientras que el segundo tiende á una mayor perfección.

Después de extenderse á varias atinadísimas consideraciones, terminó dedicando un canto al amor, que preside todos los actos, y otro al Crucificado que murió por su amor á la humanidad.

Es probable que dé otra conferencia en el teatro, con motivo de celebrarse una velada organizada por los liberales.

LA LOTERIA EN BILBAO—

El número 7581, premiado con 10.000 pesetas fué expendido en la Administración de Loterías número 9, de la calle de San Francisco, propiedad de don Isidoro Ugarteche.

Tienen décimos del billete citado los señores Re-

mentería, Ocariz, Mendezona, un tendero de Miravilla y varios aldeanos de Galdácano.

LAS COLONIAS ESCOLARES—

La junta directiva de la Sociedad "El Sitio" de Bilbao, recibió un despacho del director de primera enseñanza, Sr. Altamira, comunicándole que el ministro de I. Pública firmó una disposición concediendo cinco mil pesetas de subvención para las cantinas escolares.

DISIDENCIAS—

Entre los nacionalistas reinan graves discrepancias á consecuencia de no estar todos conformes con la determinación que se tomó con el joven nacionalista que fué expulsado por tomar recientemente parte en una becerrada benéfica y brindar en sentido que no agradó á sus correligionarios.

EL CADAVER DE GARDIAZABAL—

El cadáver del malogrado joven Tiburcio Gardiazabal, muerto trágicamente en Eibar, fué trasladado á Begoña, constituyendo su entierro una imponente manifestación.

EL FERROCARRIL DIRECTO—

Vuelve á hablarse en Bilbao de la construcción del ferrocarril directo á Madrid á cargo de una importante empresa yankee que trata de construir extensa red en toda la península.

LAPURDI, BENABARRE, SUBERQA

GUETHARY—

Igande aratsean su izigarri batek suntsitu ditu bi etche, Lahetjuzan-en bolanjeria, eta "Suhit"-en bucheria.

Haize handi batek berehala hazkartu du sua, eta laguntza guzien gatik deus guti gelditu da bi etche horietarik.

Suhit-enean zenbeit muble eta bertze puska salbatu dituzte.

MIARRITZE—

Astelehen goizean itsasoak aurdiki du leihorreat gizon itho baten gorputza; bi hilabete urean egona ditek. Nehork ez du ezagutu oraino.

Miarritzar jaun andere batzuek lehertu dute beren beribilarekin haur tipi bat Espainia-ko herri batean, Tolosa-ko inguruetan.

Tolosa-ko justiziak afera eskuetan hartu du. Anhar-tean jaun andereak libro utzi dituzte.

EZPELETA—

"Burrutchalene-an su lothu da, ez etcheari, baina aldeko gisu-labeari.

Ohartu orduko, berehala, dandara jo dute; su hiltzalek aski goiz laster eginik, nausitu dire suaz.

Gutik egin du etchea erre gabe gelditu baita.

BAYONATIK—

"Gure lege egileak", Joanak ditugu beren etcherat, Maiatzaren ondarreraino. Bazkoko bakantza luzeak hartzen dituzte; bi hilabete! Hainiz da; eta bizkitartean nehor ez da hortaz errenkura.

PILOTA—

Bi partida eder azken hamabortz egun tela baitio-te, izanen du naski emplegu; hautan. Trinquet berria egin beharra duzaharrear segurik ikusten dugu zalaparta ederrik.

"Haramibillet" Ezpeletarra jokatu da ezker-choilaz inguru hautako bi hobereneri, "Teiletchea" eta "Deo Gratias". Biak gizon azkarrak dire, zailak eta beso airoskoak; behartu zaiote.

Ezker herrebes az hichtuan zautkan, bethi pilota Haramibiletetik; iduri doidea hunkitua eta tiroa bezala sareari buruz zohan, toki gaichtoetik ere. Luzaz atchirikik azkenean partida galdu du zenbeit ponduz.